# AZ EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS TAGÁLLAMAI, MÁSRÉSZRŐL A SVÁJCI ÁLLAMKÖZÖSSÉG KÖZÖTTI, A SZEMÉLYEK SZABAD MOZGÁSÁRÓL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS ÁLTAL LÉTREHOZOTT VEGYES BIZOTTSÁG 1/2014 HATÁROZATA

**(2014. november 28.)**

**a megállapodáshoz tartozó, a szociális biztonsági rendszerek koordinációjáról szóló II. melléklet módosításáról**

(2014/947/EU)

A VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodásra ([1]) (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 14. és 18. cikkére,

mivel:

(1) A megállapodást 1999. június 21-én írták alá és az 2002. június 1-jén lépett hatályba.

(2) A megállapodásnak a szociális biztonsági rendszerek koordinációjáról szóló II. mellékletét a 2012. március 31-i 1/2012 vegyes bizottsági határozat ([2]) cserélte.

(3) A megállapodás II. mellékletét aktualizálni kell az időközben hatályba lépett új uniós jogi aktusok – különösen a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ([3]) és a 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ([4]) módosító 1244/2010/EU bizottsági rendelet ([5]), a 465/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ([6]) és az 1224/2012/EU bizottsági rendelet ([7]) módosításainak – figyelembevétele érdekében.

(4) Emellett figyelembe kell venni a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság által a vegyes bizottság 1/2012 határozatának hatálybalépését követően a 883/2004/EK rendelet és a 987/2009/EK rendelet végrehajtása érdekében hozott határozatokat és ajánlásokat.

(5) A megállapodás II. mellékletét az Európai Unió vonatkozó jogi aktusainak módosításaival összhangban kell aktualizálni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*1. cikk*

Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) II. melléklete az e határozat mellékletének megfelelően módosul.

([1]) HL L 114., 2002.4.30., 6. o.
([2]) HL L 103., 2012.4.13., 51. o.
([3]) Az Európai Parlament és a Tanács 883/2004/EK rendelete (2004. április 29.) a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról (HL L 166., 2004.4.30., 1. o.).
([4]) Az Európai Parlament és a Tanács 987/2009/EK rendelete (2009. szeptember 16.) a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról (HL L 284., 2009.10.30., 1. o.).
([5]) A Bizottság 1244/2010/EU rendelete (2010. december 9.) a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról (HL L 338., 2010.12.22., 35. o.).
([6]) Az Európai Parlament és a Tanács 465/2012/EU rendelete (2012. május 22.) a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet, valamint a 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK rendelet módosításáról (HL L 149., 2012.6.8., 4. o.).
([7]) A Bizottság 1224/2012/EU rendelete (2012. december 18.) az 1385/2007/EK rendelettel megnyitott, baromfihúsra vonatkozó vámkontingens keretében 2010. december első hét napján benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról (HL L 349., 2012.12.19., 45. o.).

*2. cikk*

Ez a határozat angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelveken készült, valamennyi nyelvi változat egyformán hiteles.

*3. cikk*

Ez a határozat a vegyes bizottság általi elfogadását követő második hónap első napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. november 28-án.

*a vegyes bizottság részéről*

*az elnök*

Mario GATTIKER

*MELLÉKLET*

Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodás II. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az **A. szakaszban**: **Hivatkozott jogi aktusok, 1. pont**, „A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet módosításáról és mellékletei tartalmának meghatározásáról szóló, 2009. szeptember 16-i 988/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([1]) által módosított" szövegrész helyébe az alábbi szövegrész lép:

„— A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet módosításáról és mellékletei tartalmának meghatározásáról szóló, 2009. szeptember 16-i 988/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (*),

— a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2010. december 9-i 1244/2010/EU bizottsági rendelet (**),

— a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet, valamint a 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK rendelet módosításáról szóló, 2012. május 22-i 465/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (***),

— a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2012. december 18-i 1224/2012/EU bizottsági rendelet (****) által módosított.

(*) HL L 284., 2009.10.30., 43. o.
(**) HL L 338., 2010.12.22., 35. o.
(***) HL L 149., 2012.6.8., 4. o.
(****) HL L 349., 2012.12.19., 45. o."

2. Az **A. szakaszban**: **Hivatkozott jogi aktusok, 1. pont**, az „E megállapodás alkalmazásában a 883/2004/EK rendelet a következők szerint módosul:" címsor alatti h) 1. pontban az „a szövetségi kiegészítő ellátásokról szóló, 1965. március 19-i törvény" szövegrész helyébe az alábbi szövegrész lép:

„a szövetségi kiegészítő ellátásokról szóló, 2006. október 6-i törvény".

3. Az **A. szakaszban**: **Hivatkozott jogi aktusok, 2. pont**, „A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló, 2009. szeptember 16-i 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([2])" szövegrész helyébe

„az alábbi szövegrész lép:

— A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2010. december 9-i 1244/2010/EU bizottsági rendelet (*);

— a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet, valamint a 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK rendelet módosításáról szóló, 2012. május 22-i 465/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**);

— a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2012. december 18-i 1224/2012/EU bizottsági rendelet (***) által módosított.

(*) HL L 338., 2010.12.22., 35. o.
(**) HL L 149., 2012.6.8., 4. o.
(***) HL L 349., 2012.12.19., 45. o.".

([1]) HL L 284., 2009.10.30., 43. o.
([2]) HL L 284., 2009.10.30., 1. o.

4. Az **A. szakaszban: Hivatkozott jogi aktusok, 2. pont**, az „E megállapodás alkalmazásában a 987/2009/EK rendelet a következők szerint módosul:" címsor alatt a következő szövegrészt el kell hagyni:

„A betegbiztosítási ellátások visszafizetésének különleges eljárási szabályairól szóló, 2005. december 20-i Svájc és Olaszország közötti megállapodás".

5. A **B. szakaszban: A szerződő felek által megfelelően követendő jogi aktusok**, a szöveg a 21. pont után a következőkkel egészül ki:

„22. A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság 2010. március 3-i E2. sz. határozata a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 1. cikkében meghatározott, az EESSI lényeges részét képező elektronikus jegyzékben felsorolt szervek adataival kapcsolatos változások kezelésére szolgáló eljárás meghatározásáról (*).

23. A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság 2011. október 19-i E3. sz. határozata a 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 95. cikkében meghatározott átmeneti időszakról (**).

24. A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság 2010. december 16-i H6. sz. határozata a 883/2004/EK rendelet 6. cikke szerinti időszakok összesítésére vonatkozó egyes elvek alkalmazásáról (***).

25. A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság 2011. június 15-i S8. sz. határozata a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet 33. cikkének megfelelően nyújtott protézisek, jelentős segédeszközök és más jelentős természetbeni ellátások biztosításáról (****).

26. A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság 2011. december 13-i U4. sz. határozata a 883/2004/EK rendelet 65. cikkének (6) és (7) bekezdése, valamint a 987/2009/EK rendelet 70. cikke szerinti megtérítési eljárásokról (*****).

(*) HL C 187., 2010.7.10., 5. o. [Electronic Exchange of Social Security Information – a szociális biztonságra vonatkozó információk elektronikus adatcseréje]
(**) HL C 12., 2012.1.14., 6. o.
(***) HL C 45., 2011.2.12., 5. o.
(****) HL C 262., 2011.9.6., 6. o.
(*****) HL C 57., 2012.2.25., 4. o.".

6. A **C. szakaszban: A szerződő felek által figyelembe veendő jogi aktusok**, a szöveg a 2. pont után a következőkkel egészül ki:

„3. A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság 2012. március 15-i S1. sz. határozata a határokon átnyúló szervadományozások pénzügyi vonatkozásairól (*).

(*) HL C 240., 2012.8.10., 3. o.".